

Trại XUAN LOC

SA 894 GR

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 03F-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

900778	12052	10-INGANTP-45C
--------	-------	----------------

SUSL

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thị hành án văn, quyết định tha số 332/QĐ ngày 29 tháng 09 năm 1964

cua 30 FCI VU

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh ĐE VAN CHÚC

Sinh năm 18 25

Các tên gọi khác

Nơi sinh _____ Lý tho

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

8A tháng 3 tháng 2 . Quận IC. TP/ HỒ CHÍ MINH

Cán tại Trung tá về hưu Phó chỉ huy trưởng an ninh

Bị bắt ngày 15/05/1975 An phận TRUY

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của

Đã bị ung án _____ lần, cộng thành _____ năm tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm tháng _____.

Nay về cư trú tại: 6A Đường 3 tháng 02 Quận 10. TP/Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Được sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 30 tháng 10 năm 1934

Lên tay ngỏm vào phôi.

Cm Lê Văn Chúc

Danh bạ số

Lip 41.

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 10 năm 1964

Giám thị

Lê Văn Chước

Đ. i ú y : Vũ hữ u H ằ n g

Redmond November 4, 1987

Kính Gởi: Hội Gia đình tù nhân Chính Trị Việt Nam.

Chưa quý hội

Đọc trên báo Văn - Nghệ Tiên - phong số 283 từ ngày 1.11 đến 15.11.87
Trong mục "Tù Chính Trị Việt - Nam và Văn Đệ Đoàn Tù". tôi thấy
nêu ai cần thư gởi thêm Chưa Chính phủ Mỹ thì gởi đến địa chỉ
Quý hội để được giúp đỡ.

Tôi có người chồng tên là Lê - Văn - Chúc, Trước 1975 là
Trung Tá, Chỉ huy phó Căn cứ 40 xóm Trọ Công Bình ở Sài Gòn.
Đường tôi đã bị bắt đi học tập Baun khi mất Sài Gòn và đã
được Công Sản Cho về hội hương 10 năm 1984. Hiện còn ở Sài Gòn.

Trước khi chồng tôi được Công Sản Cho về có tôi đã có lâu
lưu số theo chương Trình ODP gởi qua Thái Lan và đã nhận
được giấy hồi báo của Cơ quan ODP có tôi đã nhận được giấy
tố của Cơ tôi gởi đến.

Nay tôi gởi thư này đến quý hội, kính nhờ quý hội có
thể giúp xin cho chồng tôi và gia đình được Cấy Thư gởi
Hiện như trong báo đang được không? Nếu được kính nhờ
Quý hội giúp đỡ.

Tôi xin gởi kèm tên Quý hội biên lai gởi báo Tầm lưu số và
giấy hồi báo nhận được lưu số ở Thái Lan. Và giấy Ra Trại
của chồng tôi. Nếu Quý hội xét thấy có thể giúp được và cần
thêm chi tiết gì, nhờ Quý hội liên lạc với tôi để tôi bổ túc thêm
theo địa chỉ: NGUYỄN - MÂN - DIỆM

Điện thoại số

Xin thành thật biết ơn Quý hội, Do tôi hy vọng sẽ
nhận được trả lời của quý hội.

Trân trọng kính chào

Phạm

Nguyễn - Mân - Diễm

Tôi ở bên Việt Nam gia đình chúng tôi chưa có một hồ sơ xin xuất cảnh
cho chính phủ Việt Nam vì chúng tôi không có thân nhân ở nước
ngoài Quốc. Chỉ đến mùa bầu ODP đến và gọi qua Thái Lan thôi
Mình được và có căn bản giấy tờ gì để gọi cho chính phủ Việt
Nam như Quý hội chỉ về cho. Vì theo thủ tục bên nhà chúng tôi
gọi qua cho biết cho đến nay chính phủ Việt - Nam chỉ nhận
hồ sơ xin xuất cảnh của những người nào có thân nhân ở ngoài
Quốc và có giấy bảo lãnh của thân nhân ở ngoài Quốc gọi về.
"Còn Chương Trình ODP cho từ chính trị là tin đồn do địch đưa ra nên
ai phổ biến sẽ bị bắt" đó là luận điệu của cộng sản nên chúng tôi không
thể đến ở ngoài Việt hay có quan nào của Việt - Nam đi hỏi được.

Redmond November 4, 1987

Kính Gởi: Hội Gia Đình tù nhân Chính Trị Việt Nam.
Chưa quý hội

Đọc trên báo Dân - Nghệ Tiên - phong số 283 từ ngày 1.11 đến 15.11.87.
Trong mục "Tù Chính Trị Việt - Nam và Văn Sĩ Đoàn Tù" tôi thấy
nên ai cần thư gởi thêm Cháu Chính phủ Mỹ thì gởi đến địa chỉ
Quý hội để được giúp đỡ.

Tôi có người chồng tên là Lê - Văn - Chử, Trước 1975 là
Trung Tá, chỉ huy phi cơ C-40 xem Trại Công Binh ở Sài Gòn.
Đúng tôi đã bị bắt đi học tập Ba năm mất Sài Gòn và đã
được Công Sản Cho về hưu tháng 10 năm 1984. Hiện còn ở Sài Gòn.

Trước khi chồng tôi được Công Sản Cho về có tôi đã có lâu
lưu ở theo chúng tôi ở Trại ODP gởi qua Thái Lan và đã nhận
được giấy hồi báo của cơ quan ODP là đã nhận được giấy
tờ của có tôi gởi đến.

Nay tôi gởi thư này đến quý hội, kính nhờ quý hội có
thể giúp xin cho chúng tôi và gia đình được Cấy Thư gởi
thiện như trong báo đang gửi không. Nếu được kính nhờ
Quý hội giúp đỡ.

Tôi xin gởi kèm tên Quý hội đến lại gởi bài Tầm hi vọng
giấy hồi báo nhận được từ hi vọng ở Thái Lan. Có giấy ra Trại
của chúng tôi. Nhờ Quý hội xét thấy có thể giúp được và cần
thêm chi tiết gì, nhờ Quý hội liên lạc với tôi để tôi bổ túc thêm
theo địa chỉ: NGUYỄN - MẠNH - DIỆM

Diễn + họa Sĩ

Xin thành thật biết ơn Quý hội, và tôi hy vọng sẽ
nhận được trả lời của quý hội.

Trân trọng kính chào

Nguyễn

Nguyễn - Mân - Diễm

Tôi ở bên Việt-Nam gia đình chúng tôi chưa có một hồ sơ xin xuất cảnh
cho chính phủ Việt Nam vì chúng tôi không có thân nhân ở nước
ngoài Quốc. Chỉ đến mùa xuân ODP đến đã gọi qua Thái Lan thời
mùa xuân và có căn bản giấy tờ gì để gọi cho chính phủ Việt
Nam như Quý hội chỉ về cho. Vì theo thủ tục nhà chúng tôi
gọi qua cho biết cho đến nay chính phủ Việt-Nam chỉ nhận
hồ sơ xin xuất cảnh của những người nào có thân nhân ở ngoài
Quốc và có giấy xác nhận của thân nhân ở ngoài Quốc gọi về.
"Còn Chương Trình ODP cho tự mình đi là tin đồn do địch đưa ra nên
ai phổ biến sẽ bị bắt" đó là luận điệu của cộng sản nên chúng tôi không
thể đến ở ngoài Việt hay có quan hệ của Việt-Nam để lui lui.

Mẫu số 007-QLTG, ban hành theo công văn số 2363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

9	0	0	7	7	8	I	2	0	5	2	LONG ANTP 45C
BATH HHD EN											

ORGAN TP 45C
2 DẤU NHẬN
113 P. 13
1913/11/15

cua 30 FCI VU

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LE VAN CHUC Sinh năm 19 25

Các tên gọi khác: _____

Ngôi sinh lý tho

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt _____

8A tháng 3 tháng 2 : Quận IC. 35/ HO CHI MINH

Cán bộ Trung tá đại huy phó đơn chức vào tạo đơn vị.

Biết ngày 16/05/1975 An phát TECT

Thỏa quyết định. In văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đi bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: 6A Đường 3 Tháng 2 Quận 10. TP/Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 30 tháng 10 năm 1934

Lưu ý người trả phí

ca. Lô vàn Chúc

Danh bia 26

۲۳۲

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 10 năm 1964

City of

Lê Văn Ch'ưc

Đ. i ú y : Vũ hũu Hĩng .

BUU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

Nhật Án Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

M. 72 - 15 x 10

Địa chỉ:

Adresse

LE VAN CHIEU N. 34 Thuan
Thuan 2 Q. 10 TP. Ho Chi Minh
(a) nước (Pays) VIET NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
L'avis recommande

Ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de

ngày 10-4-1982
le

số 611
sous le no

Địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

THE DIRECTOR C.D.P.
133 Soi Tiền Sĩ ANGT SOUTH
SOUTH SAIGON THAI LAND

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

30 APR 1982

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

R

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật Án Bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

Signature de l'agent
du bureau destinataire

BI CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BƯU CHÍNH
Service des Postes

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Paiement

Địa chỉ:

Adresse: LE VAN CHIEU n. 34 Saigon
3 tháng 5 Q. 10 TP Hồ Chí Minh
b (à) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente «renvoi par avion»
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue «Par avion».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
L'avis recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de

ngày 10/4/1982 số 611
le sous le no

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày 30 APR 1982
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Signature de l'agent

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau destinataire

BI CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 2 mới đến ».

From: Nguyễn - Mân - Diên



To: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH - TRỊ
VIỆT NAM.

PO. BOX. 5435 Arlington VA 22205